

# SPRACHENBABEL

## Chancen und Probleme der Vielsprachigkeit in der Europäischen Union

Österreichische Gesellschaft für Literatur, Wien

Symposium der Österreichischen  
Gesellschaft für Literatur in  
Zusammenarbeit mit KulturKontakt.

Termin: 15.-17. Juni 2005.

Ort: Österreichische Gesellschaft für  
Literatur, Herrengasse 5, 1010 Wien.

Kontakt: Österreichische  
Gesellschaft für Literatur,  
Herrengasse 5, 1010 Wien;  
Tel.: +43/1/533 81 59.

### Programm

#### Mittwoch, 15. Juni 2005

- 18.00** **Marianne Gruber:** Begrüßung  
**Egon Schwarz** (St. Louis/Ohio): Meine Sprachen – mein Weltbild
- 18.45** **Iso Camartin** (Zürich): Die Sache mit dem »Siegel«. Vom Unnachahmlichen in der Literatur
- 19.30** **Vladimir Vertlib** (Salzburg/Wien): Sprachheimat als reale Fiktion

#### Im Anschluss Diskussion

#### Donnerstag, 16. Juni 2005 EU Polyglott

- 16.00** **Hans-Jürgen Krumm** (Wien): Auf dem Weg zu einer mehrsprachigen europäischen Identität  
**Kurt Lechner** (Wien): Welchen Beitrag leisten die EU-Sprachendienste zur Wahrung der Mehrsprachigkeit in Europa?
- 17.30** **Pause**
- 17.45** **Statements von Toomas Metsis** (Tallinn), **Darja Erbič** (Ljubljana), **Roman Suchý** (Bratislava)
- 19.00** **Erhard Busek** (Wien): Sprachenbabel – Herausforderung an einen politischen Humanisten

#### Freitag, 17. Juni 2005 Kulturvermittlung und Mehrsprachigkeit

- 16.00** **Toni Ebner** (Bozen): MIDAS - Gelebtes Beispiel für Vielsprachigkeit  
**Michaela Adelberger** (Wien): Europa übersetzen: Das transnationale Zeitschriftennetzwerk »Eurozine«
- 17.30** **Pause**

#### Österreichs interkulturelle Aktivitäten

- 17.45** **Statements von Arnulf Knafl** (Österreich Kooperation), **Brigitte Rapp** (Übersetzergemeinschaft), **Brigitte Ortner** (Österreich Institut), **Annemarie Türk** (KulturKontakt)
- 19.30** **Vortrag und Buchpräsentation: Richard Swartz** (Wien/Stockholm): Lost in Translation, aufbauend auf dem eben erschienenen *Adreßbuch. Geschichten aus dem finsternen Herzen Europas* (Hanser Verlag)